



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/417
30 May 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, УЧРЕЖДЕННОГО
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 661 (1990) О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ
И КУВЕЙТОМ, ОТ 30 МАЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить представленный во исполнение пункта 12 резолюции 986 (1995) Совета доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом. Этот доклад, утвержденный Комитетом 30 мая 1997 года - до истечения первоначального периода в 180 дней, об осуществлении мер, предусмотренных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995), охватывает главным образом соответствующую деятельность Комитета за период после представления его первого доклада 11 марта 1997 года (S/1997/213, приложение).

Антониу МОНТЕЙРУ
Председатель
Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях
между Ираком и Кувейтом

Приложение

ДОКЛАД КОМИТЕТА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, УЧРЕЖДЕННОГО РЕЗОЛЮЦИЕЙ 661 (1990) О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ, ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕР, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ В ПУНКТАХ 1, 2, 6, 8, 9 И 10 РЕЗОЛЮЦИИ 986 (1995)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности во исполнение пункта 12 резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, в котором Совет просил Комитет, учрежденный резолюцией 661 (1990) от 6 августа 1990 года, информировать его до истечения первоначального периода в 180 дней об осуществлении мер, предусмотренных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 этой резолюции. Первоначальный период в 180 дней после даты вступления в силу пункта 1 этой резолюции заканчивается 7 июня 1997 года.

2. Операции, осуществляемые в соответствии с резолюцией 986 (1995), являются сложными и беспрецедентными по своему характеру. В то время как процесс утверждения контрактов на экспорт нефти по-прежнему протекает гладко в условиях превосходного сотрудничества между контролерами, национальными покупателями нефти и Иракской государственной организацией по сбыту нефти, обработка контрактов на поставки товаров гуманитарного назначения была сопряжена с рядом практических трудностей, особенно в начале этого процесса. Многие из этих трудностей были успешно преодолены Комитетом и его секретариатом, а ряд других проблемных вопросов находится в процессе решения. После представления Комитетом 11 марта 1997 года своего первого доклада за 90-дневный период во исполнение пункта 12 резолюции 986 (1995) (S/1997/213, приложение) постепенно началось осуществление поставок в Ирак товаров гуманитарного назначения, и насущные гуманитарные потребности иракского гражданского населения удовлетворяются, как это предусмотрено в данной резолюции.

II. ЭКСПОРТ НЕФТИ ИЗ ИРАКА

3. По состоянию на 30 мая в соответствии с пунктом 2 процедур Комитета Совета Безопасности были назначены 217 национальных покупателей нефти из 39 стран, которые уполномочены поддерживать связь непосредственно с контролерами. По состоянию на 30 мая на рассмотрение контролерам был представлен 51 контракт, и все они были утверждены. Тридцать четыре из них были срочными контрактами, а 17 - спотовыми. Общий объем нефти, разрешенный для экспорта по этим контрактам, составляет приблизительно 121 млн. баррелей в течение 180 дней при оценочной стоимости в 2,16 млрд. долл. США. Ввиду нестабильности рынка контролеры за экспортом нефти следят за колебаниями цен и объемами контрактов, относящихся ко второму 90-дневному периоду, а также за графиком отгрузки и объемом индивидуальных партий в целях получения максимального объема поступлений от поставок нефти в период по 7 июня 1997 года включительно без превышения предельного показателя поступлений за 180-дневный период в размере 2,14 млрд. долл. США, включая поступления для покрытия сборов за пользование нефтепроводами.

4. Контролеры продолжают сотрудничать с Иракской государственной организацией по сбыту нефти в вопросах, касающихся изменений цен, объемов, отгрузки партий и пунктов назначения. Во втором 90-дневном периоде контролеры рекомендовали Комитету

три набора обновленных механизмов ценообразования для отгрузки партий нефти в марте, апреле и мае, представленные Иракской государственной организацией по сбыту нефти в соответствии с пунктами 5 и 6 процедур Комитета. В течение второго 90-дневного периода во всех новых представленных контрактах использовались механизмы ценообразования, одобренные Комитетом.

5. Была завершена отгрузка 114 партий нефти общим объемом 119,5 млн. баррелей при оценочной стоимости 2,16 млрд. долл. США. В соответствии с пунктом 6 резолюции 986 (1995) около 57 процентов иракской нефти было поставлено по нефтепроводу Киркук-Юмрталык. Аккредитивы, открытые для каждой партии, были удостоверены контролерами после проверки их соответствия условиям утвержденных контрактов и консультаций с соответствующими сторонами.

6. За первые 90 дней было отгружено 51,6 млн. баррелей, что на 0,7 млн. баррелей меньше, чем общий объем всех утвержденных срочных и спотовых контрактов за этот период. Отгрузка трех партий общим объемом 2,5 млн. баррелей была запланирована на последнюю неделю первого 90-дневного периода, однако была перенесена во второй 90-дневный период из-за оперативных проблем. Общий объем поступлений от отгруженной нефти составил 1,034 млрд. долл. США. Дефицит в размере 37 млн. долл. США был перенесен во второй 90-дневный период в соответствии с предложениями контролеров, утвержденными Комитетом 13 марта, в отношении исполнения контрактов и регулирования поступлений.

7. Во втором 90-дневном периоде было отгружено 65 партий нефти общим объемом 67,9 млн. баррелей при оценочной стоимости 1,116 млрд. долл. США. Три из них были партиями, отгрузка которых была задержана в первом 90-дневном периоде.

8. В соответствии с пунктом 14 процедур Комитета контролеры раз в неделю представляли ему доклады о рассмотренных ими контрактах, касающихся продажи нефти, произведенной в Ираке, включая информацию о совокупном объеме и приблизительной стоимости разрешенной к экспорту нефти. К настоящему времени Комитету было представлено 23 таких доклада.

9. Независимые инспекторы Организации Объединенных Наций (компания "Сейболт") играют важную роль в обеспечении осуществления резолюции 986 (1995), осуществляя наблюдение за экспортом нефти из Ирака в соответствии с требованиями, изложенными в пункте 6 этой резолюции. Представитель компании "Сейболт" кратко информировал Комитет на его 156-м заседании 20 мая о деятельности по наблюдению за операциями с нефтью на нефтяном терминале Мина аль-Бакр и измерительной станции в Захо, а также на сейханском нефтяном терминале в Турции. Представитель этой компании указал, что деятельность по наблюдению за операциями с нефтью осуществляется эффективно и бесперебойно, и добавил, что независимым инспекторам оказывается всестороннее содействие со стороны иракских и турецких властей. Комитет выразил удовлетворение в связи с информацией, представленной компанией "Сейболт", и обратился с просьбой о проведении таких брифингов на регулярной основе.

III. ЭКСПОРТ ТОВАРОВ ГУМАНИТАРНОГО НАЗНАЧЕНИЯ В ИРАК

10. Процесс утверждения заявок на поставки товаров гуманитарного назначения в Ирак является одной из наиболее сложных задач, с которыми сталкиваются Комитет Совета

Безопасности и его секретариат. Комитет обеспокоен медленным утверждением контрактов, которое вызвано рядом факторов, включая недостаточное количество средств на иракском счете Организации Объединенных Наций на первоначальном этапе, и недостатками, обнаруженными в представляемых заявках. Члены Комитета, которые откладывали рассмотрение контрактов, указывали, что основная причина заключалась в том, что заявки были неполными или технически не соответствовали утвержденному плану распределения. Комитет совместно со своим секретариатом работает над устранением таких технических недостатков в целях предотвращения задержек в утверждении контрактов.

11. По просьбе Комитета и в целях облегчения представления полных заявок на поставку в Ирак товаров гуманитарного назначения в соответствии с резолюцией 986 (1995) 21 марта секретариат организовал ознакомительное совещание. Цель совещания, на котором присутствовали более 70 представителей государств-членов и международных организаций, заключалась в ознакомлении участников с подробными процедурами осуществления этой резолюции. Для обеспечения надлежащего заполнения заявок и контрактов на поставки товаров гуманитарного назначения 15 мая среди всех государств-членов и международных организаций была распространена вторая вербальная нота секретариата наряду с пересмотренными руководящими принципами заполнения бланков заявок и образцом заполненного бланка.

12. Комитет провел ряд официальных и неофициальных заседаний на уровне экспертов в целях рассмотрения мер по обеспечению ускорения обработки заявок на поставки товаров гуманитарного назначения в Ирак. В дополнение к принятым Комитетом 5 марта положениям о взаимопонимании в отношении высвобождения средств, выделенных на заявки, рассмотрение которых отложено или которые заблокированы, с тем чтобы эти средства могли использоваться для последующих заявок, 11 апреля Комитет утвердил приоритетный перечень определенных товаров в соответствии с резолюцией 986 (1995), разработанный при содействии Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата и ВОЗ. Комитет должным образом занимается отнесенными к этой категории заявками на приоритетной основе.

13. 1 апреля Комитет утвердил дополнительные положения о взаимопонимании, позволяющие ему обрабатывать заявки исходя из предполагаемого объема поступлений, определяемого на основе безотзывного аккредитива, выставляемого для оплаты отгружаемой нефти, и подтверждения отгрузки партий нефти. Это решение было принято при том понимании, что выставление аккредитивов в связи с контрактами на поставки товаров гуманитарного назначения будет по-прежнему зависеть от наличия средств на иракском счете.

14. На своем 155-м заседании, состоявшемся 14 мая, Комитет принял новые положения о взаимопонимании: его секретариат будет распространять для рассмотрения членами Комитета все контракты, отвечающие требованиям, предусмотренным в процедурах Комитета; неполные заявки не будут распространяться до тех пор, пока секретариат не получит уточнение от государства-заявителя и Постоянного представительства Ирака; секретариат будет обрабатывать все поступающие в соответствии с резолюцией 986 (1995) заявки по возможности в течение двух рабочих дней; и в случаях, когда рассмотрение контракта откладывается, соответствующие делегации должны указывать секретариату конкретные причины, с тем чтобы вопрос мог быть решен в кратчайшие сроки. Комитет считал, что секретариат должен получить дополнительные ресурсы для

необходимого обеспечения обработки. Новые меры содействовали ускорению обработки заявок.

15. По состоянию на 30 мая секретариат получил 630 заявок, 24 из которых впоследствии были аннулированы, а 574 - были распространены среди членов Комитета для принятия решения. Из них была утверждена 331 заявка на общую сумму около 816 млн. долл. США, а рассмотрение 191 заявки было отложено. Из оставшихся 52 заявок 14 были заблокированы, а решение Комитетом по 38 заявкам еще не принято, поскольку не истек срок, который отводится для принятия Комитетом решения (см. диаграммы 1 и 2).

Диаграмма 1. Стоимостной объем контрактов, в отношении которых получены заявки, в разбивке по категориям, по состоянию на 30 мая 1997 года

(В млн. долл. США)

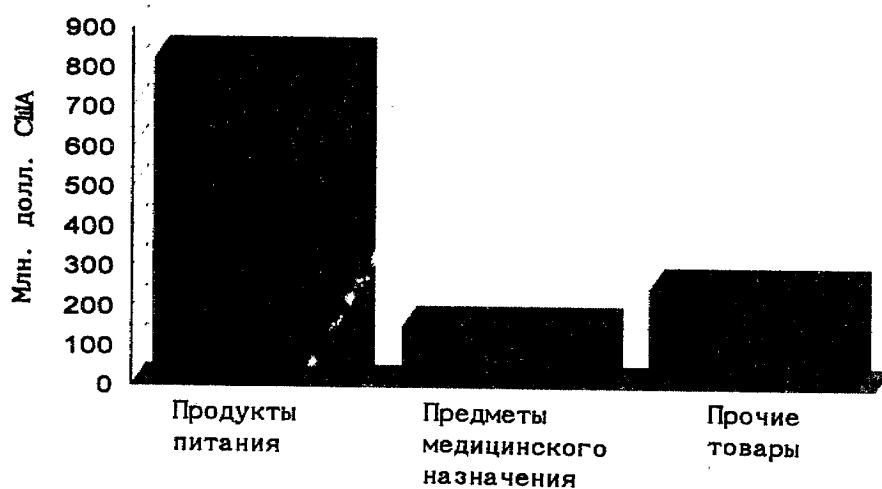


Диаграмма 2. Статус заявок, по состоянию на 30 мая 1997 года

(В млн. долл. США)



16. В соответствии с пунктом 36 процедур Комитета за прибытием товаров осуществляют наблюдение независимые инспекторы Организации Объединенных Наций ("Регистр Ллойда"). Представитель ассоциации "Регистр Ллойда" выступил перед членами Комитета на его 156-м заседании, состоявшемся 20 мая, и представил общий обзор деятельности независимых инспекторов в связи с удостоверением прибытия товаров гуманитарного назначения в Ирак в соответствии с резолюцией 986 (1995). Представитель "Регистра Ллойда" отметил, что сотрудничество с иракскими властями заслуживает высокой оценки и что отношения между его независимыми инспекторами и должностными лицами иракского министерства торговли и таможенными властями строятся на основе взаимного уважения. По состоянию на 30 мая было подтверждено прибытие в Ирак 44 партий товаров гуманитарного назначения, отгруженных полностью или частями.

IV. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НЕФТЕПРОВОДА КИРКУК-ЮМУРТАЛЫК

17. Как упомянуто в предыдущем докладе Комитета (S/1996/213, приложение), в соответствии с пунктом 2 резолюции 986 (1995) Турция в письме от 14 января 1997 года обратилась к Комитету с просьбой утвердить перечисление суммы в размере 46 286 616,44 долл. США, представляющей собой причитающуюся Турции сумму сборов за транспортировку нефти в течение первых 90 дней экспорта иракской нефти в соответствии с этой резолюцией, как это было согласовано между двумя странами. По предложению Комитета Турция представила 27 марта поправку к контракту между

Иракской государственной организацией по сбыту нефти и корпорацией "Тёркиш петролеум рифайнериз корпорейшн". В связи с этим 16 апреля Комитет утвердил в соответствии с просьбой перечисление суммы сборов за пользование нефтепроводом при том понимании, что фактическое перечисление будет осуществлено только после перечисления на иракский счет поступлений от продажи нефти для покрытия указанных выше сборов и осуществления вычетов, подлежащих перечислению в Компенсационный фонд.

18. В соответствии с пунктом 9 резолюции 986 (1995) Турция направила Комитету две просьбы о поставках запасных частей и оборудования для ремонта и технического обслуживания системы нефтепровода Киркук-Юмурталык в Ираке. Первая просьба касалась поставок для проведения на нефтепроводе срочных ремонтных работ, а вторая - поставок с целью обеспечения безопасности нефтепровода в среднесрочной и долгосрочной перспективе. После того как первая просьба была одобрена Комитетом в принципе, Турция в соответствии с предложением Комитета представила 2 апреля подробный контракт на экспорт данных товаров. Этот контракт все еще находится на рассмотрении Комитета. Что касается второй просьбы, то за период после представления Совету прошлого доклада Комитета положение в этой области не изменилось, а именно, рассмотрение этого вопроса по-прежнему откладывается до тех пор, пока Комитет не сможет оценить потребности в дальнейших поставках после завершения ремонтных работ на первоначальном этапе.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

19. Комитет по-прежнему поддерживает хорошие рабочие связи с представителями государств-членов, правительством Ирака, секретариатом, контролерами и независимыми инспекторами и осуществляет тесное сотрудничество с ними. Комитет выражает признательность за содействие всем соответствующим сторонам.

20. В то время как экспорт нефти осуществляется бесперебойно, в поставках товаров гуманитарного назначения отмечались задержки. Однако был достигнут прогресс в области обработки заявок на поставку в Ирак товаров гуманитарного назначения в соответствии с резолюцией 986 (1995). Комитет продолжит работу над оставшимися проблемами в целях их скорейшего решения. В этой связи Комитет будет приветствовать представление Ираком поправок к перечню товаров в разбивке по категориям в целях учета изменений в гуманитарных потребностях иракского населения.

21. Комитет уверен в том, что в случае принятия Советом Безопасности решения о возобновлении действия нынешних мер по осуществлению резолюции 986 (1995) принятые Комитетом новые меры позволят обеспечить осуществление резолюции 986 (1995) с меньшими перебоями.
